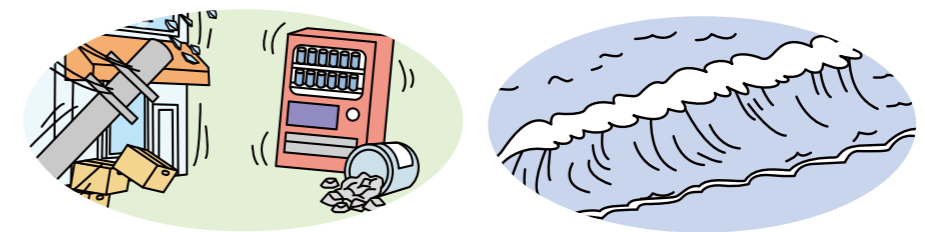


がいこくじん しみん
外国人市民のための
ぼうさいは ん ど ぶ っ く
防災ハンドブック



外国人市民のための防災ハンドブック（平成 26 年度版）

平成 27 年 3 月 1 日発行

編集・発行 堺市文化観光局国際部国際課
〒590-0078 堺市南瓦町 3 番 1 号
電話(072)- 222-7343 FAX(072)-228-7900
ホームページ <http://www.city.sakai.osaka.jp>
電子メール kokusai@city.sakai.lg.jp

協力 特定非営利活動法人多文化共生マネージャー全国協議会
印刷 大昌美原印刷

はじめに

日本は 台風や 地震が とても 多いです。大きい 台風や 大きい 地震のとき 建物が たくさん 壊れます。とても 危ないです。この本を 読むと 台風や 地震のときの ことが わかります。この 本を 読んで 準備して ください。

目 次

1 日本の 災害を 知っていますか？

(1) 風水害を 知っていますか？ 1

(2) 地震を 知っていますか？ 4

(3) 津波を 知っていますか？ 5

(4) 避難所を 知っていますか？ 6

2 災害のとき どうしたら いいですか？

(1) 風や 雨の 災害のとき どうしたら いいですか？ 7

(2) 地震のとき どうしたら いいですか？ 8

(3) 津波が 来たとき どうしたら いいですか？ 11

(4) 準備 12

3 逃げるとき どうしたら いいですか？

(1) 避難の 役に 立つ 情報 21

(2) 防災活動に 参加して ください 24

(3) 大阪880万人訓練 25

(4) 役に 立つ 電話番号・災害伝言ダイヤル 25

1 日本の 災害を 知っていますか？

大きい 台風や 大きい 地震で 建物が 壊れたり 人が 死んだりする ことを 「災害」と 言います。

(1) 風水害を 知っていますか？

とても 強い 風や とても 強い 雨で 起きる 災害を 「風水害」と 言います。堺市は たくさんの 川が あります。雨が たくさん 降ると 川の 水が 町に 来ます。水が 家に入っ て 来ます。



強い 風や たくさんの 雨は 次のときに 起きます。

◆ 台 風

- 風が とても 強いです。雨が たくさん 降ります。
- 台風は 夏と 秋に 多いです。
- 台風が 大きいとき 強い 風で 家が 壊れます。川の 水が 家に入っ て 来ます。



◆ 集中豪雨(ゲリラ豪雨)

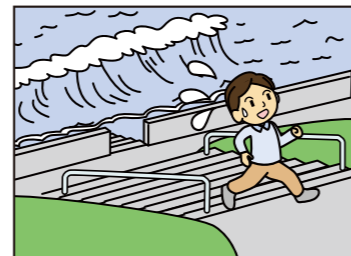
- 雨が 急に たくさん 降ることを 「集中豪雨」や 「ゲリラ豪雨」と 言います。
- 道に 水が たくさん 来ます。家に 水が入ります。



強い 風や たくさんの 雨で、次のことが 起きます。

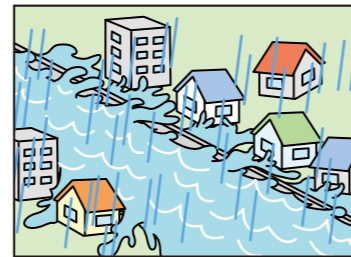
◆ 高潮

- 海で 強い 風が 吹くと 海の 波が 高くなります。
- 海の水が 町に 入ります。
- 海の 近くは 危ないです。海から 遠い ところへ 行って ください。



◆ 洪水

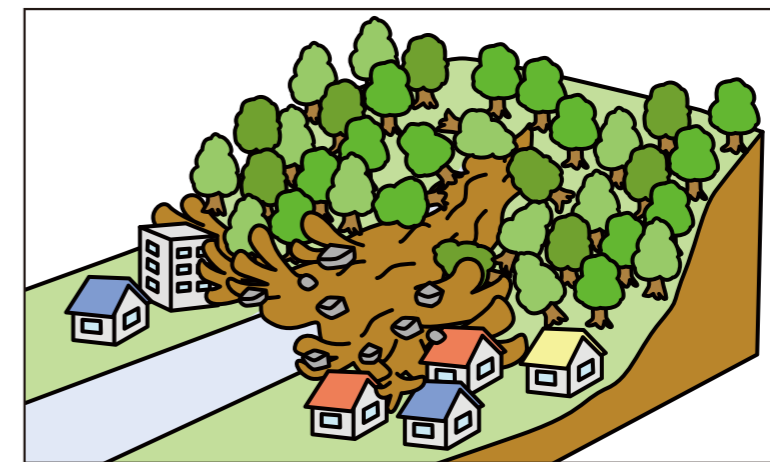
- 雨が たくさん 降ると 川の 水が 多くなります。川の 水が 町に 来ることを 「洪水」と 言います。
- 大和川、西除川、東除川、石津川は 危ない です。近くに 住んでいる 人は 気を つけて ください。
- 堺市の 人が 言うことを 聞いて ください。堺市の 人が 「早く 逃げて ください」と 言ったら すぐに 川から 遠い ところへ 行って ください。



◆ 土砂災害

- 山の 近くで 雨が たくさん 降ると 「土砂災害」が 起きます。「土砂災害」は 「土石流」「地すべり」「崖崩れ」です。

- ・土石流：山で たくさん 雨が 降ります。山の 土や 大きい 石が たくさんの 水と 一緒に 流れて 来ます。
- ・地すべり：高い ところの 地面が 動いて 下に 落ちます。
- ・崖崩れ：山の 土や 大きい 石が 落ちて 来ます。



(2) 地震を 知っていますか？

地面が 動くことを 「地震」と 言います。

大きい 地震が 来ると 建物が 壊れます。たくさんの 人が けがを します。死ぬ 人も います。とても 危ないです。

地震は 1回だけでは ありません。何回も 来ます。2回目、3回目の 地震を「余震」と 言います。

2011年 3月 11日に 東北地方で 大きい 地震が ありました。たくさんの 建物が 壊れました。たくさんの 人が 死にました。

日本は 地震が とても 多いです。大阪も 大きい 地震が 来るかも しれません。

地震は いつ 来るか わかりません。地震は 急に 来ます。地震の とき 行く ところを 「避難所」と 言います。地震のときの 「避難所」

を 調べて ください。地震のとき 持って 行くものを 準備して ください。



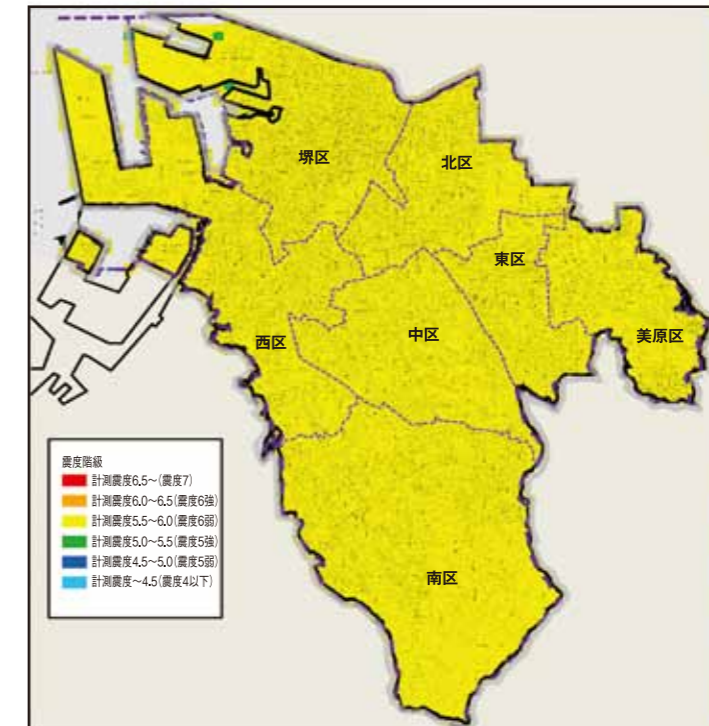
津波ととても 高い 波で 学校と 同じ 高さになった 壊れた家

写真提供：仙台市



壊れた 島越駅

写真提供：財団法人消防科学総合センター



南海トラフ巨大地震の 震度<地震の 大きさ>が 分かる 絵

(3) 津波を 知っていますか？

地震の あとで 海から たくさんの 水が 町に 来ます。海から 来る 水は とても 速いです。この 速い たくさんの 水を 「津波」と 言います。津波が 町に 来ると 建物が 壊れます。たくさんの 人が 死にます。海の 近くは とても 危ないです。地震の あとで すぐ 海から 遠い ところへ 行って ください。高い ところへ 行って ください。津波は 1回だけでは ありません。何回も 来ます。海の 近くへ 行かないで ください。



街に 来る 黒い 津波

写真提供：宮古市



波に 壊される 出崎ふ頭

写真提供：宮古市

ひなんじょ し
(4) 避難所を 知っていますか？

おお じしん おお たいふう い
大きい 地震や 大きい 台風のとき 行く
ところを 「避難所」と 言います。
おお じしん がっこう ひなんじょ
大きい 地震の あとで 学校が 避難所に
なります。避難所の 学校に「絵1」が ありま
す。避難所の 学校を 調べて ください。堺市の
ひと き
人に 聞いて ください。



え ひなんじょ
【絵1】 避難所になるという 絵

に き
<逃げるときに 気をつけること>

- ひなんじょ い ある い くるま い
・避難所へ 行くとき 歩いて 行って ください。車で 行かないで
ください。
- ひなんじょ ひと なまえ す き
・避難所の 人が あなたの 名前と 住んでいる ところを 聞きます。
ひなんじょ ひと ひなんじょ ひと なまえ し
避難所の 人は ほかの 避難所の 人に あなたの 名前を 知らせ
ます。あなたの 家族や 友達が わかるかもしれません。
- ひなんじょ ひと なかよ
・避難所に たくさんの 人が います。みんなと 仲良く して くださ
い。困っている 人を 助けて ください。
- ひなんじょ るーる ひなんじょ ひと き
・避難所は いろいろな ルールが あります。避難所の 人に 聞いて
ください。
- ひなんじょ たもの みず たもの みず すく
・避難所に 食べ物と 水が ありますが、食べ物と 水は 少ないで
す。避難所の 人が 食べ物と 水を みんなに 分けます。避難所の
ひと い き
人が 言うことを 聞いて ください。
- ひなんじょ といれ といれ つか まえ といれ つか
・避難所に トイレが あります。トイレを 使う 前に トイレの 使い
方を 避難所の 人に 聞いて ください。
- こみ す ひなんじょ ひと き
・ゴミを 捨てる時 避難所の 人に 聞いて ください。
- たばこ す ひなんじょ ひと き
・タバコを 吸うとき 避難所の 人に 聞いて ください。
- はな おお こえ はな しず
・話すとき 大きい 声で 話さないで ください。静かにして くださ
い。

さいがい
2 災害のとき どうしたら いいですか？

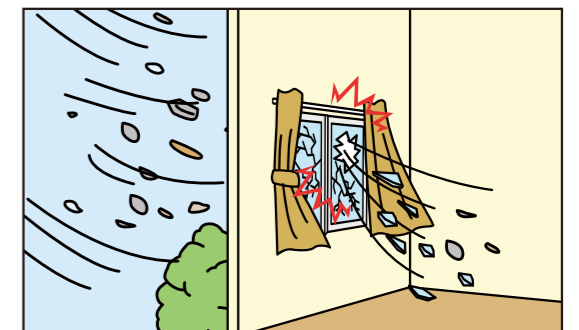
かぜ あめ さいがい
(1) 風や 雨の 災害のとき どうしたら いいですか？



たいふう うみ みず く
台風のとき 海から たくさんの 水が 来
るかもしれません。川の 水が 町に 来るか
もしれません。山から 土と 大きい 石が
たくさんの 水と いっしょに 流れて 来
るかもしれません。
てれび いんたーねっと てんき
テレビや インターネットで 天気
の ニュースを 聞いて ください。ラジオで 天気

の ニュースを 聞いて ください。
うみ かわ ちか いえ あぶ やま ちか いえ あぶ
海や 川から 近い 家は 危ないです。山から 近い 家も 危ないで
す。気を つけて ください。
さかいし ひと に い ひなんじょ い
堺市の 人が 「逃げて ください」と 言ったら、避難所へ 行って く
ださい。防災メールで 「逃げて ください」と メールが 来たら、避難所
へ 行って ください。

あめ ふ そと
・雨が たくさん 降っているときは 外に
で 出ないで ください。風が とても 強いと
きは 外に 出ないで ください。
かぜ つよ まど がらす わ
・風が とても 強いとき、窓の ガラスが 割
れるかもしれません。窓の カーテンを 閉め
て ください。窓から 遠い ところに いて
ください。



かわ みず まち く みず いえ なか はい き
・川の 水が 町に 来るかもしれません。水が 家の 中に 入って 来た
ら、2階へ 行って ください。高い ところへ 行って ください。
くるま うんてん ひと ひく みち とお たか
・車を 運転している 人は、低い 道を 通らないで ください。高い
ところへ 行って ください。

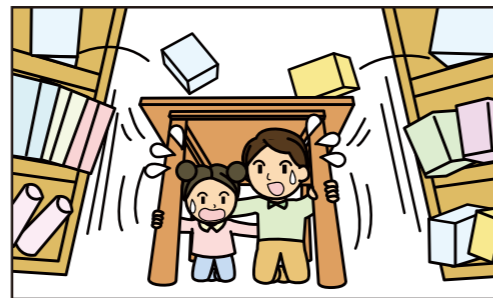
(2) 地震のとき どうしたら いいですか？

どこで 地震が 起きても、安全に 逃げる事が できるように 準備 してください。緊急地震速報で 地震が 起きる 少し 前に テレビ、ラジオ、携帯電話で 知らせます。気をつけて ください。

◆ 建物の 中に いるとき

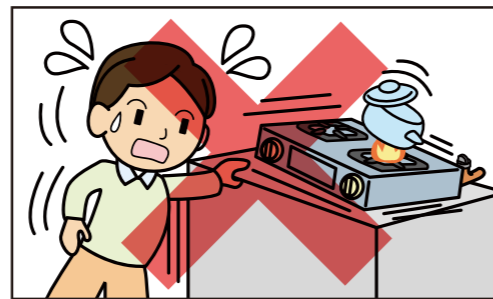
①自分の 体を守る

棚が 倒れます。物が 落ちて来ます。テーブルなどの 下へ 逃げて ください。



②火事に 気をつける

火の 近くに 行かないで ください。ガスは 震度5以上で 揺れると あなたが 消さなくても 止まります。揺れているときに 火を 消しに 行かないで ください。地震が 止まってから ガスを 止めて ください。



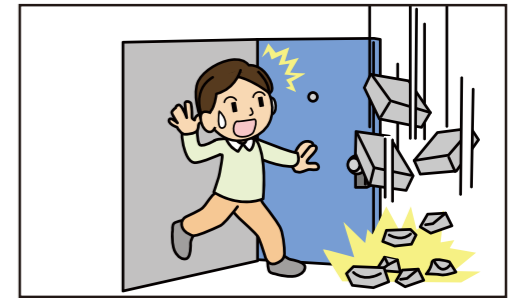
③出口を 作る

ドアや 窓を 開けて、逃げるための 出口を 必ず 作って ください。地震で ドアや 窓の 形が 変わると 開かなくなる かもしれません。



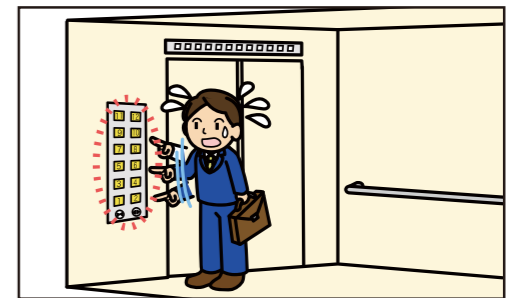
④急に 逃げない

建物の 中の 方が 安全なときも あります。外が 危ないときは 建物の 中に いて ください。津波<とても 高い 波>が 来るかもしれないときは、すぐに 逃げて ください。逃げるときは、外を よく 調べてから 逃げて ください。大きな 石や 割れた ガラスが 落ちています。必ず 靴を 履いて 逃げて ください。



⑤エレベーターは 使わない

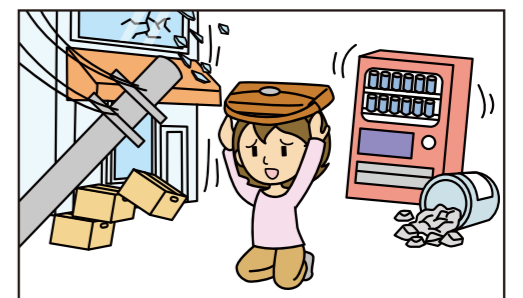
エレベーターに 乗っているときに 地震が 起きた 場合は、ボタンを 全部 押して、一番 近い 階で 降りて ください。ドアが 開かないときは、緊急連絡ボタン<エレベーターの 中に ある ボタン>を 押して ください。助ける 人が 来ます。



◆ 建物の 外に いるとき

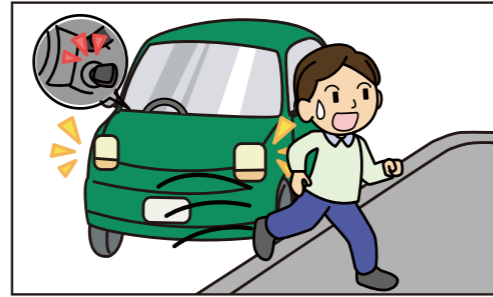
①建物の 外に いるとき

建物から 窓ガラスや 物が 落ちて来る かもしれません。手や 持っている物などで 頭を 守って ください。また、壁などが 倒れる かもしれません。広い 場所へ 逃げて ください。



②車を 運転しているとき

急に 止まらないで ください。ゆっく
りと 道の 左に 車を 止めてくだ
さい。エンジンを 止めて ください。車
から 逃げるときは、鍵を 付けたまま
にして ください。自分の 電話番号を
書いた 紙を 車に 置いて、大切な
ものは 持って 逃げて ください。



③バスや 電車などの 乗り物に 乗っ
ているとき

周りの 物に しっかり つかまって
ください。急に 乗り物の 外に 出な
いで ください。運転手の 話を よく
聞いて ください。



④地下に いるとき

出口の 絵に 向かって 逃げてくださ
い。道を 教えてくれる 人の 話を
聞いて 逃げて ください。壁の 近く
を 歩いて ください。



(3) 津波が 来たとき どうしたら いいですか？

南海トラフ巨大地震が 起きると、100分で 最初の 津波が 堺市へ 来
ます。安全で 高い ところへ 逃げて ください。JR阪和線より 東へ、
歩いて 逃げて ください。遅れたときや、遠くまで 逃げる ことが 難し
いときは、津波避難ビル<津波が 来たときに 逃げる 高い 建物>など
高い ところへ 逃げて ください。津波避難ビルには、【絵2】のような 絵
が あります。

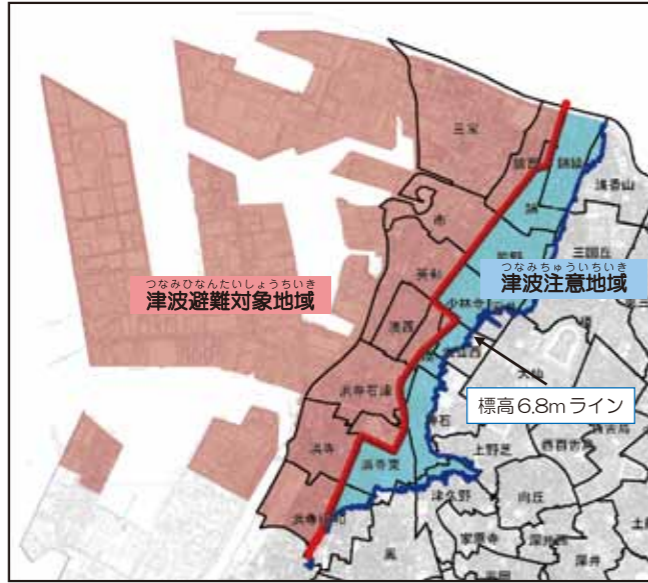
また、あなたの 家の 標高<海からの 高さ>を 調べて ください。
【絵3】のような 絵が 津波浸水想定地域<津波が 来るかもしれない
場所>に あります。どこに 逃げたらいいか 調べて、準備して くださ
い。



【絵2】
津波避難ビル看板
<津波が 来たときに 逃げる 建物>



【絵3】
標高<海からの 高さ>が 書いてます



津波避難対象地域・津波注意地域
 <津波が 来るかもしれない 場所>

しら 調べて ください！！

自分の 家、会社<働いている 場所>、よく 行く 場所へ 津波が 来たときのことを 考えて 調べて ください

自分の 家の 標高<海からの高さ>は、 _____ m
 (津波が 来たら _____ へ 逃げる)

会社の 標高は、 _____ m (津波が 来たら _____ へ 逃げる)

_____ の標高は、 _____ m (津波が 来たら _____ へ 逃げる)

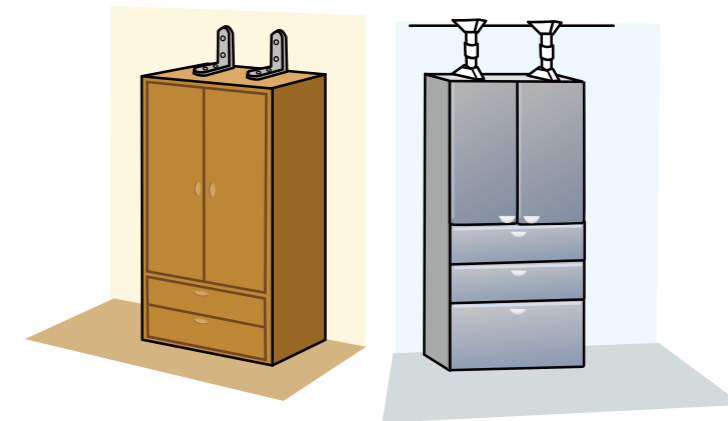
_____ の標高は、 _____ m (津波が 来たら _____ へ 逃げる)

じゅんび
 (4) 準備

災害は いつ 起きるか わかりません。家の 中や 周りの 危ない ところを 調べて ください。近くの 避難場所<逃げる ところ>や 逃げるときに 持つ 物を 調べて ください。災害が 起きたときのことを 考えて 準備して ください。

いえ あんぜん
 ◆ 家の 安全に ついて

- ・ 大きい 家具 (タンス<服を 入れる 棚>、冷蔵庫、本棚など) が 倒れます。転倒防止金具<倒れないようにする 道具>で 動かないように してください
- ・ テレビは 低い ところに 置いて ください
- ・ 家具の 上に 物を 置かないで ください
- ・ 玄関や 入口・出口までの 道に、倒れやすい 家具などを 置かないで ください
- ・ ベッドの 周りに 倒れやすい、大きい 家具は 置かないで ください
- ・ 窓ガラスに 飛散防止フィルム<ガラスが 飛ばないようにする フィルム>を つけて ください
- ・ 家の 中で 一番 安全な 場所を 調べて ください



◆ 避難場所<逃げる ところ>について

家の 近くの 避難所を 調べて ください。いつでも すぐに、逃げる ことができるように 準備して ください。避難所の 場所は、おおさか 防災ネットで 調べて ください。(URL:http://www.osaka-bousai.net/)

調べて ください!!

避難所は どこに ありますか？

避難所の名前 _____

住所<場所> _____

※避難所へ 行く 道が 分かる 地図を 作って ください!

◆ 非常用の 持ち出し品<逃げるときに 持っていく 物>

災害が 起きたとき、助ける 人が 来るまでは、自分で 生活して ください。そのために、逃げるときに 持っていく 物を 今から 家族で 準備して ください。非常用の 持ち出し品は、持って行きやすい 場所に 置いて ください。賞味期限<書いてある 日までに 食べて ください>が 過ぎている 物や、足りない 物が ないか、調べて ください。古くなる 前に、新しい 物を買って ください。

● 必要な 物

【食べ物】

食べ物

飲み水 (500ml)



【ケガや 病気のときに 必要な 物】

救急袋<薬などを 入れた かばん>

(毛抜き、消毒液<血が 出ている ところを 洗います>、ガーゼ・ばんそうこう・

包帯・三角巾<傷や ケガをしている ところを 守る>、マスクなど)

常備薬<いつも 飲んでいる 薬、いつも 使っている 薬>

【その他】

お金 (小さい お金も)

通帳・キャッシュカード

パスポート

在留カード

書く 物 (ペンなど)

その他 自分で 必要だと 思う 物



【生活に 必要な 物】

懐中電灯<手に 持つ 電灯> ローソク・ライター<火を つけます>

携帯ラジオ<小さい ラジオ> はさみ<物を 切ります>

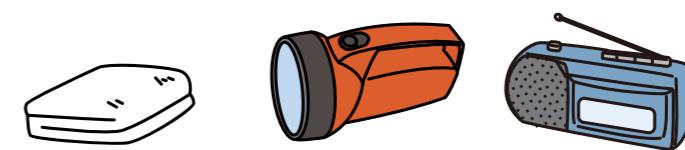
手袋 ひも ガムテープ

タオル ごみ袋 レジャーシート

トイレットペーパー ウェットティッシュ<手を 拭く ティッシュ>

ブランケット<小さい 毛布> 簡易・携帯トイレ<持ち運びできる トイレ>

赤ちゃんに 必要な 物 (粉ミルクなど)



- いつも 準備しておく 物 ~3日分以上 準備して ください~
(7日分以上あれば もっと 良いです)

【食べ物】

- 飲み水 給水タンク<水を たくさん 入れます>
- 食べ物 (缶詰や インスタントラーメンなど)
- スープ、みそ汁 塩
- アルファ米、切り餅、乾パン、パン缶
- お菓子 (ビスケット、キャンディー、チョコレートなど)

【生活に必要な 物】

- 毛布 バスタオル、タオル
- ラップ、アルミホイル 紙皿、紙コップなど
- 新聞紙 カイロ
- 安全ピン 電池
- カセットコンロ、カセットボンベ、固形燃料
- 割りばし、スプーン、フォーク 携帯電話を 充電する 機械
- 鍋、やかん 石けん、シャンプー
- 歯ブラシ、歯みがき粉 雨具
- 生理用品 その他 生活に 必要な 物



◆避難カード

自分や 家族のことを 書きます。この カードを 持って 逃げて ください。家族 みんなの 避難カードを 作って ください。逃げるときに 持つ 物と 一緒に 準備して ください。

●あなたのことを 書いて ください。

名前		でんわ 電話	いえ 家
せいべつ 性別	おとこ 男 / おんな 女		けいたい 携帯
す 住んでいる ところ			
う 生まれた日		けつえきがた 血液型	RH(+ -) A B O AB
くに 国・ことば	.	びょうき あれるぎー 病気・アレルギー	
ばすほーとばんごう パスポート番号		ざいりゅうかーどばんごう 在留カード番号	

●家族の カードも 作って ください。

名前		でんわ 電話	いえ 家
せいべつ 性別	おとこ 男 / おんな 女		けいたい 携帯
す 住んでいる ところ			
う 生まれた日		けつえきがた 血液型	RH(+ -) A B O AB
くに 国・ことば	.	びょうき あれるぎー 病気・アレルギー	
ばすほーとばんごう パスポート番号		ざいりゅうかーどばんごう 在留カード番号	

名前		でんわ 電話	いえ 家
せいべつ 性別	おとこ 男 / おんな 女		けいたい 携帯
す 住んでいる ところ			
う 生まれた日		けつえきがた 血液型	RH(+ -) A B O AB
くに 国・ことば	.	びょうき あれるぎー 病気・アレルギー	
ばすほーとばんごう パスポート番号		ざいりゅうかーどばんごう 在留カード番号	

◆ さいがい 災害のときに やく た にほんご 役に 立つ 日本語

① わたし なまえ 私の 名前は ○○ です。 Watashi no namae wa ○○ desu.

② たす 助けて ください。 Tasukete kudasai.

③ にほんご わ 日本語が 分かりません。 Nihongo ga wakarimasen.

④ ○○ ご 語を はな 話す 人は いますか？
○○ go o hanasu hito wa imasuka?

⇒ English / 中文 / 한국어 / español / português / tiếng Việt

⇒ eigo / chūgokugo / kankokugo / supeingo / porutogarugo / betonamugo

⑤ ○○ は どこですか？ ○○ wa dokodesuka?

⇒ ひなんじょ に 避難所<逃げる ところ> / びょういん 病院 / けいさつ 警察

⇒ hinanjo / byōin / keisatsu

⇒ しょうぼうしょ ひ け 消防署<火を 消す 人が います> / しやくしょ 市役所

⇒ shōbōsho / shiyakusho

⇒ といれ ふうろ でんわ 食べ物 水

⇒ toire / furo / denwa / tabemono / mizu

⑥ わたし ひなんじょ っ い 私を 避難所へ 連れて行って ください。

Watashi o hinanjo e tsurete itte kudasai.

わたし いっしょ ひなんじょ い 私が 一緒に 避難所へ 行きます。 Watashi ga isshoni hinanjo e ikimasu.

⑦ この かみ か 紙に 書いて ください。 Kono kami ni kaite kudasai.

⑧ きゅうきゅうしゃ びょうき けが をした ひと たす 救急車<病気や ケガをした 人を 助ける 車>を よ 呼んで ください。

Kyūkyūsha o yonde kudasai.

⑨ びょうき 病気に になりました。 Byōki ni narimashita.

⑩ けが を しています。 Kega o shite imasu.

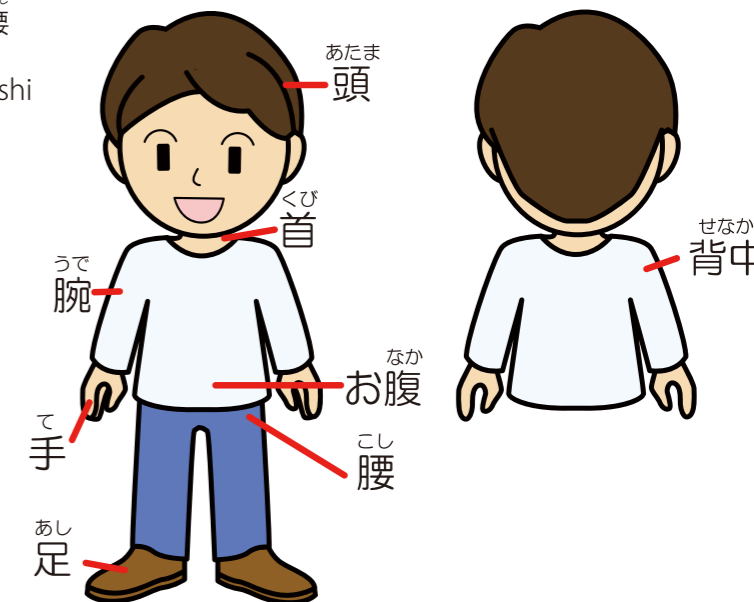
⑪ ○○ が いた 痛いです。 ○○ ga itai desu.

⇒ あたま くび なか こし 頭 / 首 / お腹 / 腰

⇒ atama / kubi / onaka / koshi

⇒ うで せなか て あし 腕 / 背中 / 手 / 足

⇒ ude / senaka / te / ashi



さいがい つか ことば
◆ 災害のときに よく 使う 言葉

ことば 言葉	よ かつ 読み方	い み 意味
たいふう 台風	taifū	あめ たくさん 降ります。強い 風が 吹きます。
しんすい 浸水	shinsui	いえ なか あめ などの みず はい き 家の 中まで、雨などの 水が 入って来ます
こうずい 洪水	kōzui	かわ みず まち き ひと くるま なが 川の 水が 町に 来ます。人や 車が 流されます。
じしん 地震	jishin	じめん おお ちゅう おお じしん たてもの 地面が 大きく 揺れます。大きい 地震では 建物が こわ 壊れるかもしれません。
よしん 余震	yoshin	あとから 来る 地震
しんど 震度	shindo	地震の 大きさ。震度1（弱い）から 7（強い）まであり ます。
つなみ 津波	tsunami	とても 速くて 高い 波
けいほう 警報	keihō	「大きな 災害が 起きるかもしれません。気をつけて ください。」という お知らせ
ひなんじょ 避難所	hinanjo	災害のときに 逃げる ところ
ひなんしじ 避難指示	hinan-shiji	「逃げるのが できない 人は、すぐに 自分の 命を まも 守って ください。」というお知らせ
ひなんかんこく 避難勧告	hinan-kankoku	「すぐに 逃げて ください。」という お知らせ
ひなんじゅんびじょうほう 避難準備情報	hinan-jyunbi jōhō	「年を取っている 人、小さい 子ども、体を 自由に うご 動かすことが できない 人などは 先に逃げて くださ い。」という お知らせ
ただ 炊き出し	takidashi	あたたか かい ご飯を 作って、配ります
きゅうすい 給水	kyūsui	みず が 出なくなったときに、くるま や ひと が 水を 運び、 みず くば 水を 配ります
きゅうすいせいげん 給水制限	kyūsui-seigen	みず すこ つか 水を 少ししか 使うことが できません
ひじょうしょく 非常食	hijōshoku	さいがい のときに た べる もの。いつも 準備して ください。
らいふらいん ライフライン	raifurain	でんき が す すいどう でんわ みち せいかつ ひつよう もの 電気、ガス、水道、電話、道など 生活に 必要な 物
りさいしょうめいしょ 罹災証明書	risai-shōmeisho	「建物が 壊れています。」という 紙。市役所から もら います。

3 逃げるとき どうしたら いいですか？

(1) 避難の 役に 立つ 情報

さいがい お あぶ しゃくしょ しょうぼう ひ け ひと
災害が 起きて、危ないときは、市役所や 消防<火を 消す 人が い
ます>・警察からの お知らせを 聞いて ください。避難勧告<「すぐに
逃げて ください。」という お知らせ>や 避難指示<「逃げるのが でき
ない 人は、すぐに 自分の 命を 守って ください。」という お知らせ
せ>が 出ます。テレビや ラジオなどで 正しい 情報を 聞いて 逃げ
て ください。

ひなんかんこく ひなんしじ な ばあい じしん いえ こわ
避難勧告や 避難指示が 無い 場合でも、「地震で 家が 壊れるかもし
れない」、「火事が 家の 近くまで 来ている」など、危ないと 思ったら
すぐに 逃げて ください。

◆ おおさか防災ネット (URL: <http://www.osaka-bousai.net/>)

おおさかふ さいがい しょうぼう ぼそこん み にほんご
大阪府の 災害の 情報を パソコンで 見ることができます。日本語、
えいご ちゅうごくご かんこく ちょうせんご しょうぼう
英語、中国語、韓国・朝鮮語の 情報が あります。見て ください。

あなたの メールアドレスを 登録して ください。あなたの 携帯電話
にも 災害の 情報の メールが 来ます。

◆ ツイッター (Twitter)

あかうんとめい ついッター なまえ
(アカウント名<ツイッターでの 名前>: sakai_saigai)

さかいし さいがい しょうぼう ついッター み しょうぼう
堺市の 災害の 情報を ツイッターで 見ることができます。情報
は 日本語だけです。

◆ 堺市ホームページ (<http://www.city.sakai.lg.jp/>)

がいこくご にほんご ページ ぼうさい やくだ しょうぼう はっしん
外国語と やさしい日本語の ページで 防災に 役立つ 情報を 発信
しています。

◆ 注意報と 警報

災害が 起きるかもしれないときは、次の お知らせが 出ます。いつも
新しい 情報に 気をつけて ください。

次の 天気のとくに 出ます：

大雨<雨が たくさん 降ります>、

洪水<川の 水が 街に 来ます>、

暴風<とても 強い 風が 吹きます>、

大雪<雪が たくさん 降ります>、

津波<地震の あとに 来る とても 高い 波>、

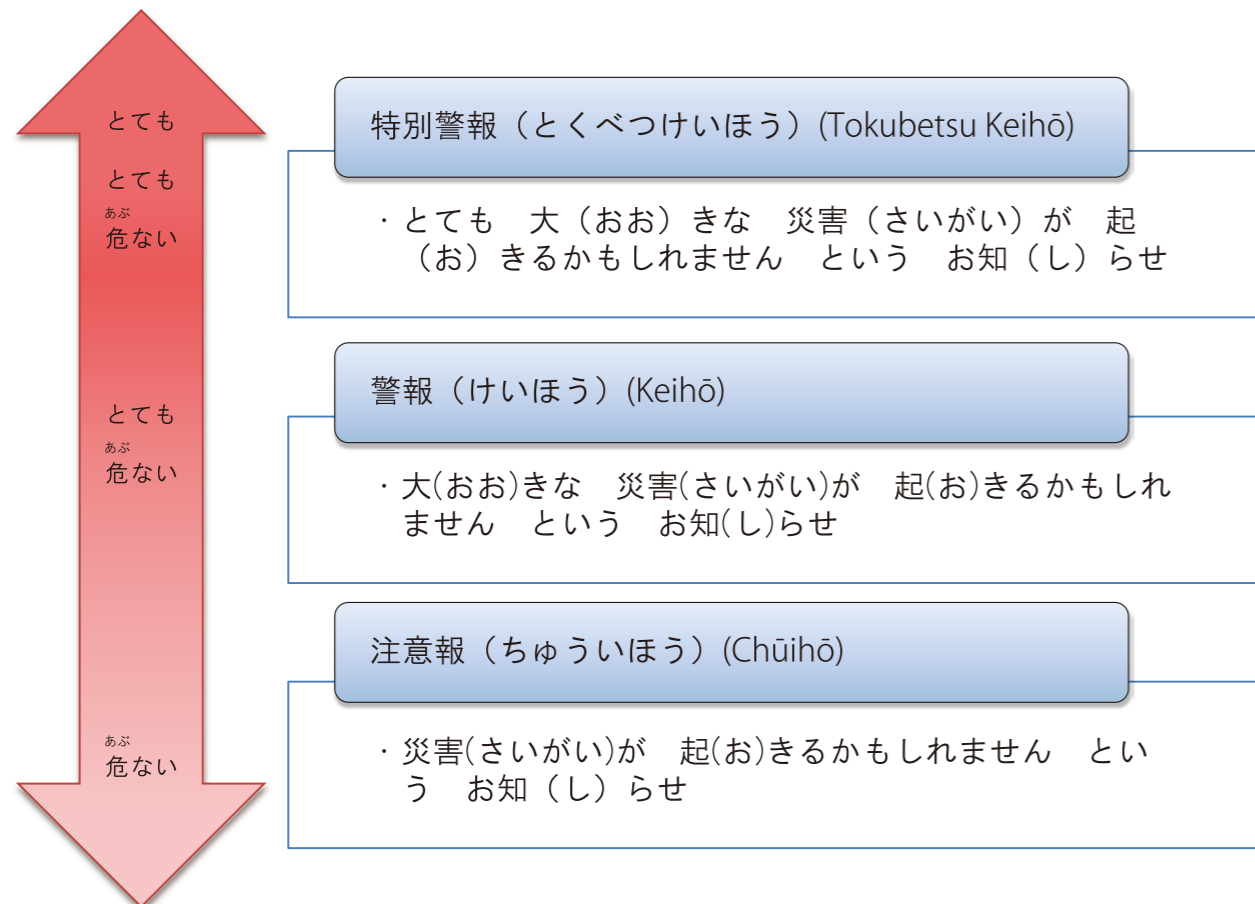
波浪<風が 強いとき 波が 強くなります>、

高潮<風が 強いとき 波が 高くなります>、

雷、

なだれ<山の 雪が 街に 来ます> など

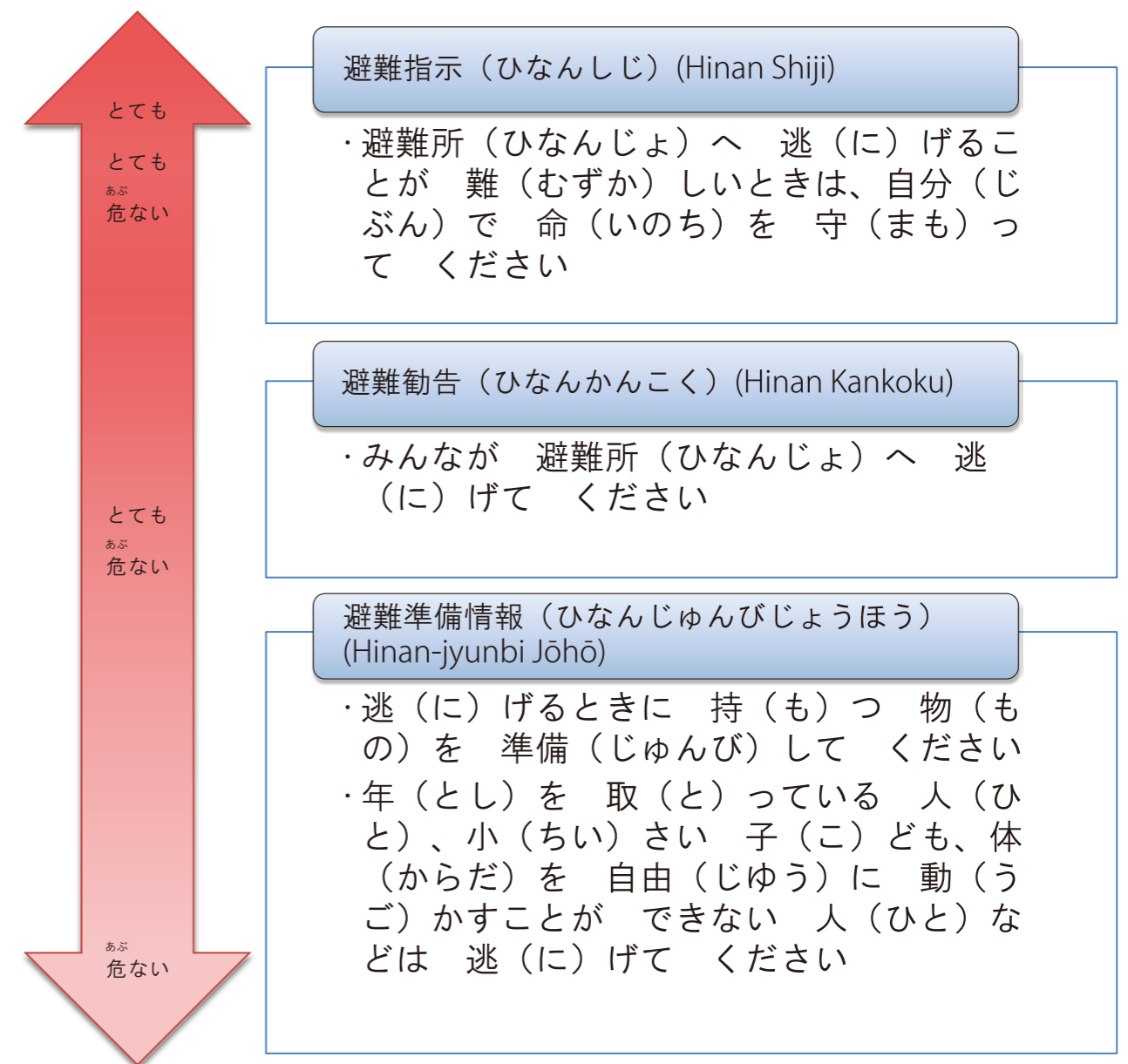
危険の大きさ：〇〇注意報 < 〇〇警報 < 〇〇特別警報



◆ 避難情報<逃げて ください という お知らせ>

大きな 災害が 起きたときは、堺市役所から 避難情報が 出ます。避難
情報は、防災スピーカー<災害の 情報を 放送する 機械>や 携帯
メール、インターネット、テレビ、ラジオなどで 知ることが できます。情報
を よく 聞いて 動いて ください。

防災スピーカーは、聞くことが できない 場合が あります。
インターネットや テレビなど で 災害の 情報を よく 調べて くだ
さい。



(2) 防災活動に 参加して ください

大きな 災害が 起きたときは、建物や 道が たくさん 壊れます。あなたや 家族が 生きるために、近くに 住む 人たちと 助け合うことが 必要です。初期消火＜火を 消す＞、救出＜人を 助ける＞、救護＜ケガをしている 人を 助ける＞、避難誘導＜逃げる 道を知り＞などを みんなで 練習して ください。

堺市には、たくさん 自主防災組織＜近くに 住む 人たちが 災害が 起きたときに 助け合う 集まり＞があります。あなたの 家の 近くの 自主防災組織が 防災活動をしているときは 参加して ください。近くに 住む 人たちと いつも 仲良くして ください。いつも 助け合ってください。

近くに 住む 人たちと 災害が 起きたときのことについて 話を してください。それから 自治会＜近くに 住む 人たちの 集まり＞が 練習している 防災活動に 行って ください。



避難所＜逃げる ところ＞を つく れんしゅう 練習



ただ あた ほん つく くば 炊き出し＜温かい ご飯を 作って、配っています＞

(3) 大阪880万人訓練

大阪で 災害が 起きたときに 「準備する」、「考える」、「動く」ことを みんなで 考えるための 練習です。どこに いても、自分で 生きるための 力をつけるための 練習です。毎年 9月ごろに 練習します。練習の 日は、全部の 携帯電話に メールが 来ます。

携帯電話の 会社が 練習のために メールを 送ります。お金は いりません。「エリアメール」や 「緊急速報メール」など 携帯電話の 会社によって 名前が 違います。自分で メールが 来るようにする 必要がある 携帯電話も あります。あなたが 使う 携帯電話の 会社の ホームページ＜パソコンの ページ＞を 調べて ください。

(4) 役に 立つ 電話番号・災害用伝言ダイヤル

◆ 役に 立つ 電話番号

警察	110	(日本語だけ)
消防＜火を 消す 人が います＞	119	(日本語だけ)
堺市役所 国際課	072-222-7343	(日本語、英語、中国語)

堺市立国際交流プラザ 072-228-7499
(日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語、ポルトガル語、スペイン語)

※通訳と 3人で 話します。

大阪府外国人情報コーナー 06-6941-2297
(日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語、ポルトガル語、スペイン語、ベトナム語、フィリピン語、タイ語)

(注) いつでも (24時間) 電話が できるのは 警察と 消防だけです。

◆ **安否確認**くあなたや **家族**や **友達**が **生きている**ことを **知ることが**
できます>

【災害用伝言ダイヤル】

大きな災害が起きたときに、家族や友達にあなたの言葉で残す<知らせる>ことができます。また、家族や友達が残した<書いた>言葉をあなたが電話で聞く/見ることができます。

(注) 説明は 日本語だけ。

● 「171」 家や 会社の 電話を 使います

・あなたの言葉を電話で残す<言う>ことができます

「171」を 押します ⇒ 「1」番を 押します ⇒ あなたの家の電話番号(※)を 押します ⇒ 話を します

・家族や友達が残した<書いた>言葉を聞くことができます

「171」を 押します ⇒ 「2」番を 押します ⇒ 家族や友達の家の電話番号(※)を 押します ⇒ 聞きます

※携帯電話の電話番号は 使うことが できません。

● 災害用伝言板「web171」

あなたの言葉をメール(文字)で残す<知らせる>ことができます。下のパソコンのページを見て ください。

(注) 説明は 日本語だけ。文字は、日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語だけ。携帯電話のページは、日本語と 英語だけ。

<https://www.web171.jp>

【災害用伝言板】

大きな災害が起きたときに 使うことができます。携帯電話やパソコンを 使います。家族や友達に自分が生きていることや自分がどこに いるかなどの 情報を 伝えることができます。相手の 情報を 知ることも できます。

(注) 日本語と 英語だけ。

● 自分の 情報を 登録する

①あなたが使っている携帯電話の会社のトップページ<会社のページ>で 最初のページで 「災害用伝言板」を 選びます。

② 「登録」を 選びます。

③あなたが伝えたい情報を 選びます。文字も 残す<知らせる>ことができます。

④ 「登録」を 選びます。

● 家族や 友達が 登録した 情報を 調べる

①あなたが使っている携帯電話の会社のトップページで 「災害用伝言板」を 選びます。

② 「確認」を 選びます。

③ 家族や 友達の 電話番号を 押します。

④ 「検索」を 選びます。家族や 友達の 文字を 見ることも できます。

【安否情報まとめて検索「J-anpi」】

URL:<http://anpi.jp/top> のページで 「電話番号」や 「名前」を 入れます。あなたと 家族や 友達が 使っている 携帯電話の 会社が 違う場合でも、安否情報<生きているかの 情報>を 調べることができます。

(注) 日本語と 英語だけ。

